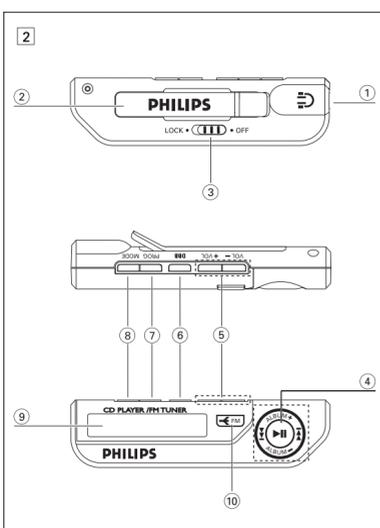


中文 控制键

- 控制键 (见图 1)
1 4.5V DC 用来连接 AC/DC 电源适配器的外接电源插孔
2 EXT BATT 外接电源插孔
3 LOCK+UNLOCK 将机上的所有按键锁定/解除锁定
4 Q/LINE OUT 经此插孔将遥控器连至本机,然后将耳机连接到遥控器
5 开机,开始和暂停 CD 播放;停止 CD 播放,清除曲目播放清单或关机。按住此键两秒可进入停止模式。
6 开启/关闭收音机
7 向后/向前跳选和搜寻曲目;
8 调谐选台 (调频 FM 电台)
9 打开 CD 门盖
10 VOLUME +/- 调节音量
11 可充电电池盒,位于 CD 机内

产品型号及序号位于电池盒内。

随机附件:
耳机 1 副, HE570
可充电电池 2 个, AY3365
外接电源盒 1 个, AY3380
遥控器 1 个, AY3786
AC/DC 电源适配器 1 个, AY3170
附有免费 Musicmatch Jukebox 软件的光盘 1 张
机壳 1 个, AY3288



电池 (随机供给或自行选配)

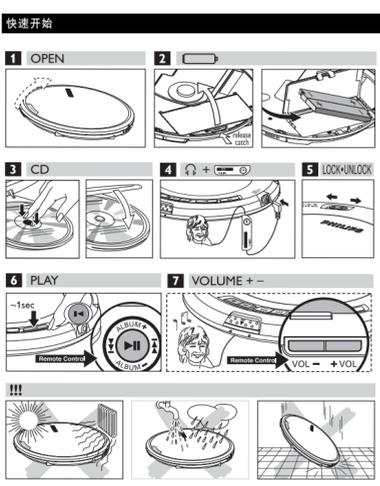
本激光唱机可使用下列电池:
LR6 UM3 或 AA 型普通电池。
LR6 UM3 或 AA 型碱性电池 (最好是飞利浦电池)。
AY3365 型飞利浦可充电电池。

- 有用的提示:
- 新旧电池不应混合使用。
- 如果电池电量耗尽或打算长时间不使用本机时,应按右图所示的次序 (1, 2, 3) 取出电池。
- 为装入外接电池盒使用的电池

装入可充电电池
1 推动 1 打开 CD 门盖。
2 打开电池盒 (位于 CD 机内), 装入两个 AY3365 型飞利浦可充电电池。

电池状态指示
电池的大约电量显示在遥控器的显示屏上。
电量充足
电池尚存三分之二电量
电池尚存三分之一电量
电池耗尽或电量全空。当电池电量低时, 符号闪烁, 且不断发出哔哔声。

电池含有化学物质, 因此用后应以妥善的弃置处理。



播放 CD

使用本机, 您能够播放:
- 录制完成的音频 CD 光盘 (CDDA)
- 所有已录制完成的音频 CDR 和 CDRW 光盘
- WMA/MP3-CD 光盘 (具有 WMA/MP3 文件的 CD-ROM 光盘)

- 1 推动 1 滑动开关, 打开 CD 门盖。
2 放入一张光盘, 印刷商标面朝上。轻压光盘中心使它固定在片盘轴心上, 然后按下 CD 门盖把它关上。
3 按下 1 键少许时间以开始播放。
4 显示屏显示 EXPANUM。当读取时间超过两秒 (如读 MP3/WMA CD 时), 显示屏将只显示 "Reading CD"。对于音频 CD 曲目, 会显示当前曲目序号。对于 MP3/WMA 曲目, 则显示曲目文件名。
5 要暂停播放, 快速按动 1 键。
6 要恢复播放, 再按 1 键即可。
7 要停止播放, 按住 1 键 2.3 秒。
8 显示屏显示光盘的曲目总数, 曲目类型 (CD, WMA, MP3), WMA/MP3-CD 光盘上的曲目集数量及音频 CD 光盘的总播放时间。

Table with 2 columns: Mode, and a list of playback options like 'Repeat', 'Shuffle', 'Track Repeat', etc.

选择不同的播放模式 - MODE (只用于遥控器)

- 1 在播放或停止播放期间重复按 MODE 按键以选择下列其中一种播放模式; 以乱序方式将曲目集播放一次。
- 以乱序方式将曲目集播放一次 (只用于 MP3/WMA)
- 以乱序方式将光盘中的所有曲目播放一次 (MP3/WMA/CDDA)。
- 以乱序方式重复播放曲目集 (MP3/WMA)
- 以乱序方式重复播放光盘中的所有曲目 (MP3/WMA/CDDA)
- 重复播放一首曲目 (MP3/WMA/CDDA)
- 重复播放曲目集 (MP3/WMA)
- 重复播放全部曲目 (MP3/WMA/CDDA)
2 两秒后, 本机以所选模式开始播放。
3 要回到正常播放, 重复按 MODE 按键直至播放选项图标 (如 1 和 2) 消失为止。

Table with 2 columns: Mode, and a list of playback options like 'Repeat', 'Shuffle', 'Track Repeat', etc.

调频 (FM) 收音机

开启/关闭收音机
按 FM/ 键一次或多次, 以开启或关闭收音机。
显示屏分别短暂显示 Radio on (收音机开启) 或 Radio off (收音机关闭) 字样。

使用遥控器或机上的控制键自动或手动调谐到任何一个 FM 电台。
自动调谐选台
1 按下 8 键最少两秒。
显示屏短暂显示 Searching (搜索) 字样。收音机自动调谐到一个信号强度令人满意的电台并开始播放。显示屏显示该 FM 电台的频率。
2 重复搜索直至找到您想要的电台。

手动调谐选台
1 按下 8 或 9 键。
2 当接近您想要的电台频率时, 放开 8 或 9 键, 然后再快速按动 8 或 9 键。
3 重复快速按动 8 或 9 键直至到达您想要的频率。
收音机开始播放。该 FM 电台的频率显示。要从收音机播放切换到 CD 播放, 按 1 键。按 1 键关闭收音机。

- 有用的提示:
- 增强接收能力: 耳机连线起到 FM 天线的作用, 需要时可将它适当移动, 以获得最佳接收。
- 打开 CD 门盖更换光盘并不会影响收音机的收听。

遥控器 AY3786

- 控制键 (见图 2)
1 3.5 毫米耳机插孔
2 遥控器开关
3 LOCK+OFF 将遥控器上的所有按键锁定/解除锁定
4 向后/向前跳选和搜寻曲目; (FM) 调谐选台
5 向后/向前跳选和搜寻曲目;
6 开机, 开始和暂停 CD 播放; 停止 CD 播放, 清除曲目播放清单或关机。按住此键两秒可进入停止模式。
ALBUM +/- 只用于 MP3/WMA CD:
- 选择一个或下一个曲目集
- 向后或向前跳选
7 VOLUME +/- 调节音量
8 DBB 开启或关闭低音加强功能
9 PROG 编辑曲目播放清单;
- 编辑预设调频 (FM) 电台
- 选择播放模式;
- 按住 MODE 键三秒, 选择并进入显示功能。
9 显示屏
10 FM 开启/关闭收音机

使用遥控器
遥控器使您能操控激光唱机上的所有功能。
1 将遥控器牢固地连接到机上的 Q/LINE OUT 插孔。
2 将耳机牢固地连接到遥控器上的 Q 插孔。
3 按下遥控器上的 1 键开始播放。
4 在遥控器上调整音量和音效。

- 有用的提示: 当 符号标志显示时, 请即更换电池。只有当您操作遥控器上的控制键时, 显示屏的背光照明才会亮起。

在机对上 ECO-PLUS NiMH 镍氢电池充电

充电只适于配有 ECO-PLUS NiMH 可充电镍氢电池 AY3365 的激光唱机。
1 放入可充电的 ECO-PLUS NiMH 镍氢电池 AY3365。
2 将电源适配器一端连接到本机的 4.5V DC 插孔, 另一端插入墙上的交流电源插座中。
3 按下 Charisim 出现。

- 有用的提示:
- 充电期间电池温度升高属正常现象。
- 如果电池升至较高的温度, 充电将会中断大约 30 分钟。
- 为确保在机上正常充电, 必须注意保持接触点的清洁。
- 只可使用 ECO-PLUS NiMH 镍氢电池 AY3365。

电池使用须知

- 对电量已满或半满的电池再充电会缩短其寿命。因此, 建议您最好让可充电 ECO-PLUS NiMH 镍氢电池的电量完全用尽, 然后再对它进行充电。
为避免短路起见, 别让电池接触任何金属物体。
如果电池充电后电量很快耗尽, 可能是接触点污垢所致, 或者是电池寿命已经终止。

播放 CD

7 再按下 1 键 2.3 秒即可关闭激光唱机。
8 如要取出光盘, 可抓住其边缘并轻压片盘轴心向上把它取出。

- 有用的提示:
- 按下 1 键后, 可能需要一段时间才能播放第一首 MP3/WMA 曲目。
- 按照预设, 本机将从上次关机时的位置开始播放。
- 如果刻录光盘 (CD-R 或 CD-RW) 没有被完整刻录, 显示屏将显示 Unfinalized CD 字样, 指示该光盘尚未刻录完成。在这种情况下, 应使用您的 CD 录音机上的 FINALIZE 键完成该光盘的刻录程序。
- 当播放一张 CD 光盘时, 请注意在按下 1 键后, 需等待 3-5 秒发音才会开始。
- 如果您打开 CD 门盖, 播放将会停止。
- 当 CD 光盘暂停播放时, 光盘的已播放时间在显示屏上闪动。

显示曲目资料 (只用于 WMA/MP3 曲目)

- 播放期间按下 MODE 按键三秒以启动该显示模式。再快速按动 MODE 按键一次或多次, 改变或选择你想要的模式选项:
- Filename: 曲目的文件名
- Album: 曲目的文件名
- Title: 曲目的标题 (若有这项 ID3 标签资料的话)
- Artist: 歌手的名字 (若有这项 ID3 标签资料的话)
- 曲目类型和已播放时间
- Playlist: 已播放时间, 曲目集编号和曲目序号

- 有用的提示: ID3 标签是 WMA/MP3 文件的一部分, 内含各种曲目资料, 如曲目的标题或歌手的名字等。刻录 WMA/MP3-CD 之前, 应先使用您的 MP3 编码软件编制完整的 ID3 标签。

编辑曲目播放清单 (只用于遥控器)

您可选择多达 50 首曲目按您所需要的次序储存在播放清单。同一首曲目可以在播放清单中多次储存。
1 使用 8 或 9 键选择一首想要的曲目。
2 按 PROG 键储存这首曲目。
3 以此方法选择及储存您想要的全部曲目。
4 按 1 键按停止正常播放 (如适用), 再按 1 键开始播放该曲目清单。
5 曲目清单开始播放, PROG 字样出现。

清除播放清单
1 按 1 键 2.3 秒以停止播放 (如适用)。
2 按 1 键 2.3 秒清除该播放清单。
显示屏显示 Cleared (已清除) 字样一次。

- 有用的提示: 如果您中断电源供给, 打开 CD 门盖或者本机自动关闭, 播放清单也会被清除。当储存了 50 首曲目后, 显示屏将显示 Prog full (播放清单已满) 字样。

调频 (FM) 收音机

储存电台
您可以选择 1-30 为预设电台的序号来储存多达 30 个电台。
1 快速按动 PROG 键调谐到一个您想要的电台。
2 当 PROG 字样闪动时, 按 PROG 键确认储存这个电台。
3 以此方法储存您想要的所有电台。

有用的提示: 您可根据预设电台的序号来识别已储存的电台。

选听一个已储存的电台

1 您可重复按 ALBUM +/- 键选择所需的预设电台序号。
收音机开始播放。显示屏显示所储存的 FM 电台频率和预设电台序号 (P1-30)。

激光唱机和 CD 光盘使用须知

- 不要触摸激光唱机的激光头。
勿让激光唱机、电池或 CD 光盘暴露在潮湿、雨淋和多尘的环境, 也不要将它们放在加热设备附近或阳光直射的场所, 以免过度受热。
您可使用一块稍为湿润的不起毛的软布清洁激光唱机。不要使用任何清洁剂, 因为它们可能有腐蚀性作用。
要清洁 CD 光盘时, 应使用一块不起毛的软布沿半径方向由中心向外轻轻拭擦。清洁剂可能会损害光盘! 切勿在 CD 光盘上写字或黏贴任何标签。
当突然把激光唱机从较冷处移到较温暖的环境时, 激光头可能蒙上水汽, 这时将不能播放 CD 光盘。遇此情况时请让激光唱机在温暖的环境中静置一段时间, 直到水汽自然蒸发为止。
靠近激光唱机使用移动电话可能会令激光唱机功能失常。
勿让激光唱机过热, 因为这样可能使它损坏。

耳机 HE570 线路输出 LINE OUT

将遥控器连至本机的 Q/LINE OUT 插孔, 再将耳机连接到遥控器。
Q/LINE OUT 插孔也可用来将激光唱机连接到您的 HiFi 系统 (通过信号线), 或者连接到您的汽车收音机 (通过磁带适配器 FM 立体声音号发射器或信号线)。在两种情况下, 您都必须把激光唱机的音量控制器调整到位置 22。

重要事项!
听觉安全: 聆听音量应适中。使用耳机以高音量聆听会损坏您的听觉。
交通安全: 驾车或骑自行车时不要使用耳机, 以免产生事故。

使用外接电池盒 (盒内不附带电池)

外接电池盒使您能够:
- 同时使用可充电电池和 AA 型碱性电池, 以加长播放时间。
- 可充电电池耗尽, 方便地使用后备电源。
- 只要装入两个 AA 型电池即可操作本机。

- 1 推动 PUSH/OPEN 打开电池盒, 并如图示所示拆开电池盒盖。
2 按照正确极性装入两个 AA/LRG6/UM3 型碱性电池, 然后关上电池盒盖。
3 将电池盒连接到机上的 EXT BATT 外接电源插孔。

- 有用的提示:
- 使用外接电池盒时, 应避免震动、摇晃激光唱机和外接电池盒。突然震动和摇晃可能会损坏外接电池的连接, 造成危险。
- 本激光唱机内有一个马达装置, 该装置可通过改变马达的转速, 延长电池的寿命。当转速改变时, 马达的噪声可能会增大。如果这种噪声令您烦恼, 可使用 AC/DC 电源适配器给激光唱机供电。使用交流电操作时, 马达的转速不会改变。

音量, 哔声信号, DBB

音量调节
按 VOLUME +/- 键 (调高或调低) 调整音量。

DBB 低音调节 (只用于遥控器)
按 DBB 键一次或多次, 选择低音加强功能选项。

哔声信号
声音反馈 (只用于遥控器)
声音反馈是当主机或遥控器上的按键被按下时所听到的哔声信号。同样地, 当本机或遥控器处于暂停模式或电池电量低时, 亦会发出同款的哔声信号。

1 按下 DBB 键两秒以开启或关闭哔声信号:
Beep on 字样显示: 哔声功能开启。
Beep off 字样显示: 哔声功能关闭。

关于 MP3/WMA

MP3/WMA 音乐文件
音乐压缩技术 MP3 (MPEG Audio Layer 3) 和 WMA (Windows Media Audio) 可大大减少一张音频 CD 的数据量而保持近似 CD 的音质。使用 MP3/WMA 格式, 您可以把长达 10 小时近似 CD 音质的音乐录制在单张 CD-ROM 上。

如何获得音乐文件
您可从互联网下载合法的音频文件到您的硬盘中, 或者从您自己的音频 CD 中转录音频文件。转录时, 先把一张音频 CD 插入您电脑的驱中, 然后使用适当的编码软件转换音频格式。为获得良好的音质, 建议您采用 128 kbps 的比特率来制作 MP3 文件, 采用 96 kbps 的比特率来制作 WMA 文件。

如何制作一张 MP3/WMA CD
使用您电脑中的 CD 刻录器将音频文件从您的硬盘录制 (刻录) 到一张 CDR 或 CDRW 光盘上。要了解详细方法, 请使用随机附赠的 EXPANUM CD-ROM (内有免费的 MUSICMATCH Jukebox 软件) 以制作您自己的 MP3/WMA CD。

- 有用的提示:
- 确定 MP3 文件的文件名以 .mp3 结尾, WMA 文件的文件名以 .wma 结尾。
- 音频文件和曲目集总数: 约 500 个。
- 如要获得更多关于创建音频文件方面的资料, 请查阅随机附赠的 CD-ROM 光盘中的免费软件 MUSICMATCH Jukebox。
- 确定您的 WMA 文件没有复制保护。

Windows Media Audio 是 Microsoft Corporation 的注册商标。
MUSICMATCH Jukebox 是 Musicmatch, Inc. 的注册商标。

AC/DC 电源适配器 (随机供给或自行选配)

为获得最佳的播放效果, 请使用 AC/DC 电源适配器操作本机。本机只可使用 AY3170 电源适配器 (4.5 伏特/300 毫安直流, 中心正极)。使用其它适配器可能会损坏本机。

- 1 确定您当地的电源电压与 AC/DC 电源适配器的电压相符。
2 将 AC/DC 电源适配器一端连接到本机的 4.5V DC 插孔, 另一端插入墙上的交流电源插座中。

- 有用的提示: 当不使用适配器时, 务必将其从交流电源插座和本机的 4.5V DC 插孔中拔出。

电池的播放时间

Table with 4 columns: Battery Type, Audio CD, MP3/WMA, FM Receiver. Rows include 2x AA Alkaline, 2x AA Ni-MH, and 2x Ni-MH.

选择曲目与搜寻

在音频及 WMA/MP3-CD 光盘上选择与搜寻
在播放中选择曲目
- 快按 8 或 9 键一次或数次, 跳到当前曲目、前面或后面曲目的起点。
- 本机从所选的曲目继续播放。

在播放中搜索某个段落
快按 8 或 9 键不放, 向后或向前搜索某个段落。
- 搜索开始, 本机以最低音量继续播放。
- 对于 CD 音频曲目, 两秒后搜索速度加快。

2 当到达您想要的段落时, 放开该按键。
- 本机继续正常播放。

- 有用的提示: 在 (重复播放一首曲目) 期间, 只能在当前曲目中搜索。

在 WMA/MP3-CD 上选择

在播放中选择一首曲目
1 按下 ALBUM +/- 键不放, 快速跳至前面或后面的 MP3 曲目。
- 曲目跳选开始, 五秒后跳选速度加快。
2 当到达您想要的曲目时, 放开该按键。
- 播放从所选曲目继续进行。

- 有用的提示: 要以低速度逐首曲目跳选, 请使用 8 或 9 键。

ESP (电子防跳音保护) / 省电模式

在使用传统便携式激光唱机时, 您可能有过跑音时音乐停播的经历。ESP 电子防跳音保护功能可防止便携式激光唱机因受轻微震动或撞击而导致失音, 确保光盘的连续播放。然而, ESP 并不能防止剧烈跳动时产生的声音中断现象, 也不能防止便携式激光唱机因地面而引起的损坏!

为了提供您最佳的音效及节省电池的能量, 本机会自动选择省电模式。

1 没有 ESP 字样:
- 当本机使用交流电源适配器操作时的情况。这时 ESP 选项无效, 音质最佳。

2 到 ESP 字样出现:
当本机使用电池操作时的情况。这时 ESP 功能自动生效。
- 当本机没有震动时, 省电功能生效。

3 到 ODPs 字样出现:
表示最大的 ESP 防跳音保护时间已超过, 播放出现跳音。但当本机不受震动时, 便会恢复最佳播放状态。

840 秒奇幻 ESP

Table with 2 columns: Mode, and a list of playback options like 'Repeat', 'Shuffle', 'Track Repeat', etc.

故障排除

警告: 无论任何情况您都不应自己动手修理本机, 因为这样做将会令您无法获得维修服务。如果本机出现故障, 在送去修理之前请先检查下表所列各项。如果下列这些方法仍未能解决问题, 请咨询当地的经销商或维修服务分中心。

激光唱机无电源, 或不能开始播放
- 检查确定: 您的电池并非耗尽电量; 电池放置正确无误; 接触点清洁干净。
- 您的电源转换器连线可能松动, 必须将它牢固连接。

指示字样 Unfinalized CD 出现
- 检查确定 CD 洁净无尘且放置正确 (印刷商标面朝上)。
- 如果激光头蒙上水汽, 可静待数分钟直至水汽完全蒸发为止。

指示字样 Hold 出现或本机对控制键的操作全无反应
- 如果 LOCK 功能被开启, 应把它关闭。
- 静电释放。切断本机电源或取出电池数秒, 然后重新插电或放入电池。

CD 碟片跳音
- CD 损坏或沾污。更换或清洁该 CD。
- 或 PROG 功能执行中。关闭正在执行中的相应功能。

无声或音质差
- pause (暂停) 按键被按下而使播放暂停。按 1 键恢复播放。
- 连接松动、错误或触点沾污。检查及清洁所有连接处。
- 音量可能未适当调节。请适当调节音量。
- 强磁场区。检查激光唱机的位置和连接情况, 并保持本机远离使用中的移动电话。

注意
若不按按照本说明书指定的方法进行控制、调整操作, 可能会导致有害的辐射或其它不安全的运行情况。

